

PLASMA 54 - PLASMA 74
PLASMA 127 CHOPPER
PLASMA 167 CHOPPER



elettro
CF



GENERATEURS POUR LA DECOUPE AU PLASMA

L'ample choix de générateurs **elettro c.f.** pour la découpe au plasma à air comprimé permet de répondre à toute exigence de découpe sur tous les matériaux métalliques. En effet, la gamme **elettro c.f.** permet de choisir un courant de découpe de **50 A à 160 A** grâce auquel il est possible de couper les métaux avec une excellente qualité **jusqu'à 40 mm (55 mm de séparation)**. Tous les modèles sont livrés avec une **torche manuelle** et sont pourvus **d'arc pilote, d'amorçage à haute fréquence, de systèmes de sécurité électriques sur la torche, de dispositif de contrôle et de signalisation du flux d'air comprimé et de protection thermostatique**. Les modèles PLASMA 74, PLASMA 127 et PLASMA 167 offrent la possibilité de monter une **torche automatique** particulièrement indiquée pour la découpe avec des installations automatiques et sont pourvus de **raccord EURO** pour le branchement de la torche. Ils ont les enroulements en cuivre. Le courant de coupe est indépendant des variations de tension du réseau, des variations de distance entre la torche et la pièce à découper et de la vitesse d'avancement.



GENERADORES PARA EL CORTE AL PLASMA

La serie de generadores **elettro c.f.** para corte al plasma con aire comprimido permite escoger entre una amplia gama de acuerdo con cualquier exigencia de corte en todos los materiales metálicos. En efecto la gama **elettro c.f.** permite escoger la corriente de corte entre **50A y 160A**, con la cual poder cortar metales de **hasta 40 mm (55 mm de separación)** con óptimas prestaciones. Todos los modelos están **equipados con antorcha manual, arco piloto, cebado de alta frecuencia, sistemas de seguridad eléctricos en la antorcha, control e indicación presencia del flujo de aire comprimido y protección termostática**. Cuentan con arrollamientos de cobre. Los modelos PLASMA 74, PLASMA 127 y PLASMA 167 tienen la posibilidad de utilizar una **antorcha automática**, especialmente adecuada para instalaciones automáticas y cuentan con **toma EURO** para la conexión de la antorcha. La corriente de corte es independiente de las variaciones de tensión de la red, de las variaciones de distancia de la antorcha con relación a la pieza a cortar y de la velocidad de avance.



GENERATORI PER TAGLIO AL PLASMA

La serie di generatori **elettro c.f.** per taglio plasma ad aria compressa consente ampia scelta, per ogni esigenza di taglio su tutti i materiali metallici. Infatti, la gamma **elettro c.f.** permette di scegliere la corrente di taglio da **50 A a 160 A** con cui è possibile tagliare con ottima qualità metalli **fino a 40 mm (55 mm separazione)**. Tutti i modelli sono forniti **completi di torcia manuale** e sono provvisti di **arco pilota, innesco ad alta frequenza, sistemi di sicurezza elettrici sulla torcia, controllo ed indicazione presenza del flusso dell'aria compressa e protezione termostatica**. Hanno gli avvolgimenti in rame. I modelli PLASMA 74, PLASMA 127 CHOPPER e PLASMA 167 CHOPPER possono montare una **torcia automatica** particolarmente adatta per il taglio con impianti in automatico e sono forniti di **attacco EURO** per il collegamento della torcia. La corrente di taglio è indipendente dalle variazioni di tensione della rete, dalle variazioni della distanza della torcia dal pezzo da tagliare e dalla velocità di avanzamento.



PLASMA CUTTING POWER SOURCES

The **elettro c.f.** series of power sources for compressed air plasma cutting provides you with a wide range for any cutting requirement on any kind of metal. The **elettro c.f.** range allows you to choose a cutting current between **50A and 160A** for cutting metals **up to 40 mm thick (separation up to 55 mm)** with excellent quality. All models are **supplied complete with hand torch** and are equipped with **pilot arc, high frequency starting, electrical safety systems on the torch, check and gauge of the compressed air flow and thermostatic protection**. They have copper windings. Models PLASMA 74, PLASMA 127 CHOPPER and PLASMA 167 CHOPPER can be equipped with an **automatic torch**, particularly suitable for cutting operations with automatic systems and come with **EURO adapter** for the connection of the torch. The cutting current is not affected by mains voltage variations, by change of distance between the torch and the workpiece or the feed speed.



PLASMASCHNEIDSTROMQUELLE

Das umfassende Stromquelle-Programm von **Elettro c.f.** für das Plasmaschneiden mit Druckluft bietet Ihnen eine reichhaltige Auswahl für jede Schnitthanforderung an allen metallischen Werkstoffen. Mit dem **Elettro c.f.**-Programm haben Sie die Möglichkeit, einen Schneidstrom im Bereich **von 50 A bis 160 A** wählen, mit dem Stahl **bis 40 mm Dicke** mit einer hervorragenden Güte geschnitten werden kann (**55 mm Dicke bei Trennschnitt**). Alle Modelle sind **ausgestattet mit Handbrenner, Pilotlichtbogen, Hochfrequenzzündung, elektrischen Schutzsystemen am Brenner, Überwachung des Druckluftstroms mit Anzeige und Überlastungsschutz mit Thermostat**. Sie sind mit Kupferwicklungen ausgestattet. Die Modelle PLASMA 74, PLASMA 127 und PLASMA 167 können mit **Maschinenbrenner** ausgestattet werden, der sich besonders für das Schneiden in automatischen Anlagen eignet, sie sind mit **EURO-Anschluss** für die Verbindung des Brenners ausgestattet. Der Schneidstrom ist unabhängig von Netzstromschwankungen, vom Abstand des Brenners von dem zu schneidenden Werkstück und von der Vorschubgeschwindigkeit.

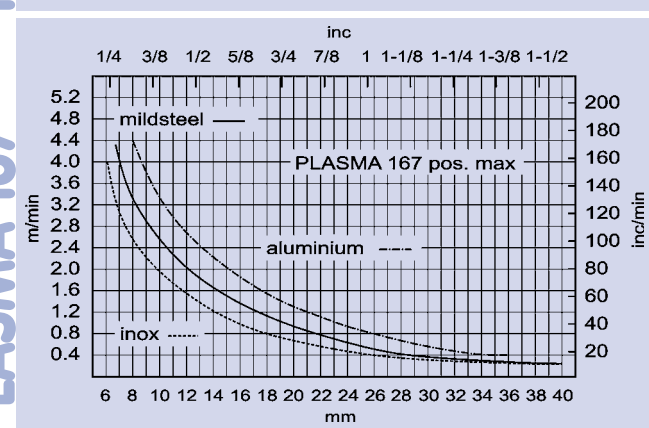
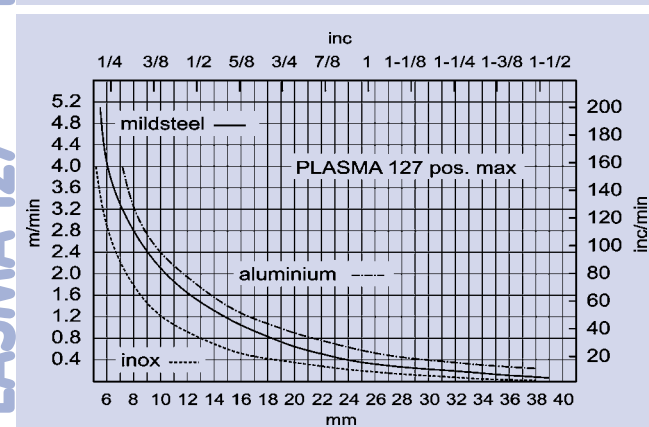
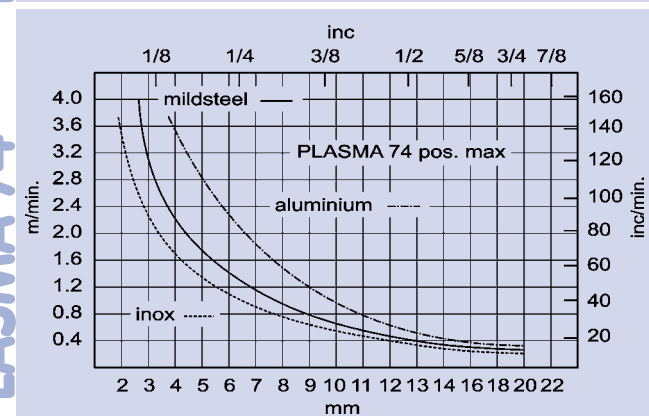
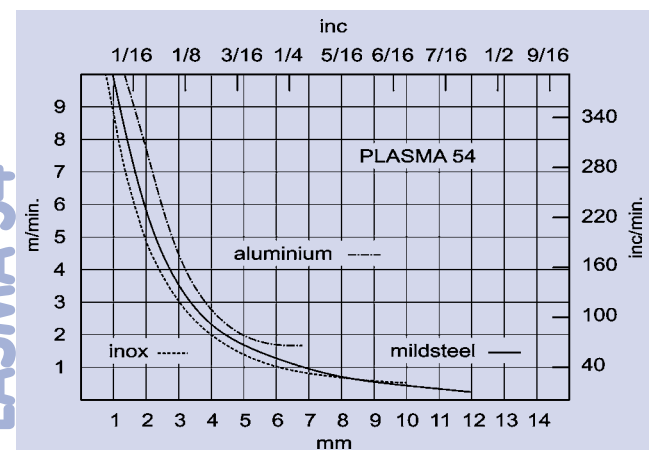


GERADORES PARA CORTE PLASMA

A série de geradores **elettro c.f.** para corte plasma com ar comprimido permite uma abundante escolha, para qualquer exigência de corte em todos os materiais metálicos. De fato a gama **elettro c.f.** permite escolher a corrente de corte de **50 A a 160 A** com a qual é possível cortar com uma ótima qualidade metais de até **40 mm (55 mm de separação)**. Todos os modelos são **fornecidos com tocha manual e levam arco piloto, cevagem a alta frequência, sistemas de segurança elétricos na tocha, controlo e detecção da presença do fluxo de ar comprimido e protecção termostática**. Têm enrolamentos de cobre. Os modelos PLASMA 74, PLASMA 127 CHOPPER e PLASMA 167 CHOPPER oferecem a possibilidade de utilizar uma **tocha automática** especialmente adequada para soldar com instalações automáticas e levam **ligação EURO** para a conexão da tocha. A corrente de corte é independente das variações de tensão da rede, das variações da distância da tocha da peça a cortar e da velocidade de avanço.



DIAGRAMMI VELOCITA' DI TAGLIO CUTTING VELOCITY DIAGRAMS SCHNITTGESCHWINDIGKEITSDIAGRAMME GRAPHIQUES DE LA VITESSE DE DECOUPE DIAGRAMAS VELOCIDAD DE CORTE DIAGRAMAS VELOCIDADE DE CORTE



GENERATORI PER TAGLIO AL PLASMA

I modelli **PLASMA 127** e **167**, progettati con tecnologia "CHOPPER", oltre alle caratteristiche generali comuni alla serie, offrono:

- Regolazione continua della corrente di taglio.
 - Controllo dei parametri di taglio e delle funzioni mediante **microprocessore**.
 - **Riduzione al minimo dei disturbi irradiati** in fase di avvio grazie all'accensione di tipo automatico dell'arco pilota con Alta Tensione / Frequenza.
 - Possibilità di utilizzare la più maneggevole **torcia P70**.
 - **Riconoscimento automatico del tipo di torcia** collegata, con relativa predisposizione delle appropriate sicurezze.
- Il **PLASMA 167**, inoltre, offre:
- Predisposizione all'impiego della torcia **raffreddata a liquido** (unitamente al gruppo di raffreddamento).
 - Possibilità di utilizzare un'unità di accensione **HF esterna** per torcia automatica, raffreddata ad acqua e schermata.
 - In abbinamento ad un **pantografo**, utilizzando l'**interfaccia opzionale**, tramite il computer è possibile controllare a distanza:
 - la regolazione della corrente di taglio in modo digitale o analogico isolato,
 - l'accensione dell'arco,
 - la tensione dell'arco, (max. 10 VDC),
 - il trasferimento dell'arco con ritardo regolabile da 0 a 2 secondi.

PLASMA CUTTING POWER SOURCES

Thanks to their **CHOPPER** technology, **PLASMA 127** and **167** add the following to the common features of the series:

- Constant regulation of the cutting current.
 - **Microprocessor**-controlled cutting parameters and functions.
 - Automatic High Voltage/Frequency pilot arc start with **low irradiated disturbances**.
 - Possibility to use the **P 70** torch, easier to handle.
 - **Automatic recognition of the type of torch** and setting of the appropriate safety devices.
- PLASMA 167**, offers also:
- Presetting for use of **water cooled torch** (together with cooling unit).
 - Possibility to use an **external HF ignition unit** for water cooled, shielded, machine torch.
 - Via a pantograph computer, using the **optional aposite interface**, it is possible to remote control:
 - Cutting current setting in digital or isolated analog mode,
 - Arc striking,
 - Arc voltage (10 VDC max.),
 - Arc transfer, with adjustable delay from 0 to 2 seconds.

PLASMASCHNEIDSTROMQUELLE

Die Modelle **PLASMA 127** y **167** bieten, dank CHOPPER-Technologie, außer den allgemeinen Eigenschaften der Serie folgende Vorteile:

- Stufenlose Schneidstromregelung.
 - Kontrolle der Schneidparameter und Funktionen über **Mikroprozessor**.
 - Senkung der Strahlstörungen während der Startphase **auf ein Minimum** dank automatischer Zündung des Pilotbogens mit Hochspannung/Frequenz.
 - Möglichkeit zum Gebrauch des handlicheren **P70-Brenners**.
 - **Automatische Brennererkennung** mit entsprechender Vorbereitung der Sicherheiten.
- Das Modell **PLASMA 167** bietet auch:
- Voreinstellung zum Einsatz des **Brenners mit Flüssigkühlung** (im Kühlaggregat).
 - Möglichkeit zur Verwendung von **externer HF Zündeinheit** für wassergekühlten und abgeschirmten Maschinenbrenner.
 - In Verbindung mit einem **Pantographen** und bei Gebrauch der **optionalen Schnittstelle** ist über Computer die Fernsteuerung folgender Funktionen möglich:
 - Schneidstromregelung, digital oder analogisch isoliert,
 - Zündung des Bogens,
 - Spannung des Bogens (max. 10 VDC),
 - Übertragung des Bogens mit regulierbarer Verzögerung von 0 bis 2 Sekunden.

GENERATEURS POUR LA DECOUPE AU PLASMA

Les **PLASMA 127** et **167**, projetés avec technologie "CHOPPER", en plus des caractéristiques communes à toute la ligne, offrent:

- Réglage continu du courant de découpe,
 - Contrôle des paramètres de découpe et des fonctions par l'intermédiaire d'un **microprocesseur**.
 - **Réduction au minimum des perturbations émises** en phase de démarrage grâce à l'allumage de type automatique de l'arc pilote avec Haute Tension / Fréquence.
 - Possibilité d'utiliser la **torche P70** plus maniable.
 - **Identification automatique du type de torche** montée, avec relative predisposition des sécurités appropriées.
- En outre, le **PLASMA 167** offre :
- Predisposition à l'utilisation de la **torche refroidie par liquide** (avec le groupe de refroidissement).
 - Possibilité d'utiliser une **unité externe HF d'allumage** pour la torche automatique, blindée et refroidie à eau.
 - Avec un **pantographe**, en utilisant l'**interface optionnelle**, par l'intermédiaire d'un ordinateur, il est possible de contrôler à distance:
 - le réglage du courant de coupe en mode digital ou analogique isolé,
 - l'allumage de l'arc,
 - la tension de l'arc, (max. 10 VDC),
 - le transfert de l'arc avec retard réglable de 0 à 2 secondes.

GENERADORES PARA EL CORTE AL PLASMA

Los **PLASMA 127** y **167**, proyectados con tecnología "CHOPPER", además de las características comunes a esta serie, ofrecen:

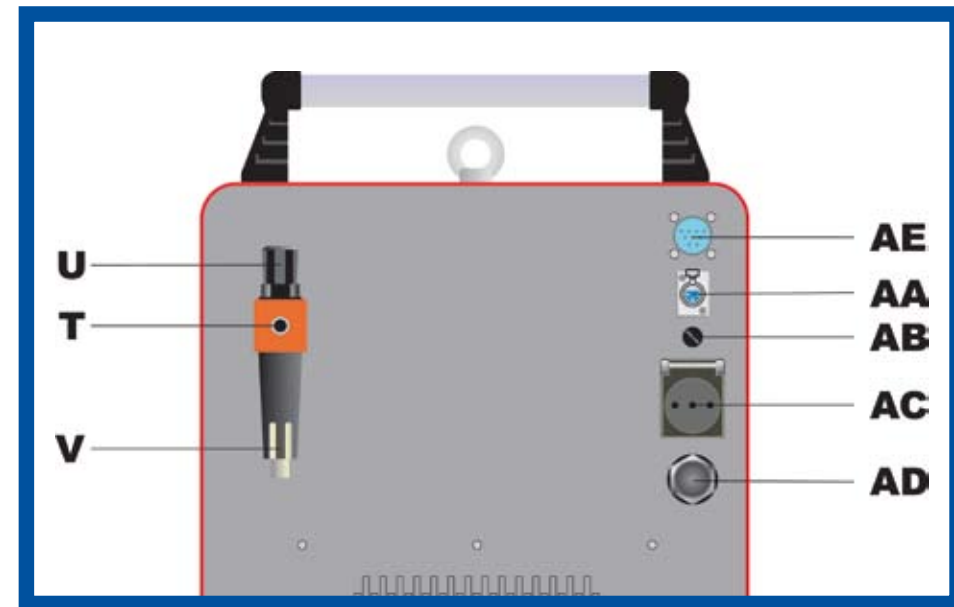
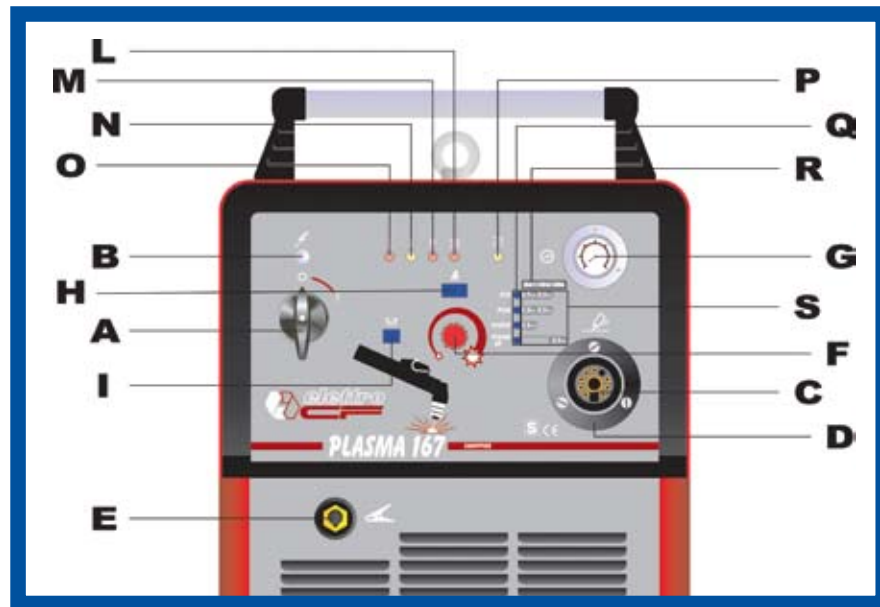
- Regulación continua de la corriente de corte,
 - Control de los parámetros de corte y de las funciones mediante microprocesador.
 - **Reducción al mínimo de los disturbios radiados** durante el arranque gracias al encendido de tipo automático del arco piloto con Alta Tensión / Frecuencia.
 - Posibilidad de utilizar la **antorcha P70** más fácil de manejar.
 - **Detección automática del tipo de antorcha** conectada, con relativa predisposición de los aparatos de seguridad a propósito.
- El **PLASMA 167**, además, ofrece:
- Predisposición al empleo de la **antorcha refrigerada con líquido** (junto con la unidad de refrigeración).
 - Posibilidad de utilizar una unidad **externa de encendido HF** para antorcha automática, refrigerada y blindada.
 - Utilizando, junto con un **pantógrafo**, la **interfaz opcional**, es posible controlar a distancia por el ordenador:
 - la regulación de la corriente de corte de forma digital o analógica aislada,
 - el encendido del arco,
 - la tensión del arco, (máx. 10 VDC),
 - el desplazamiento del arco con un retraso ajustable de 0 a 2 segundos

GERADORES PARA CORTE PLASMA

Os modelos **PLASMA 127** e **167**, projectados com tecnologia "CHOPPER", além das características gerais comuns a toda a série, proporcionam:

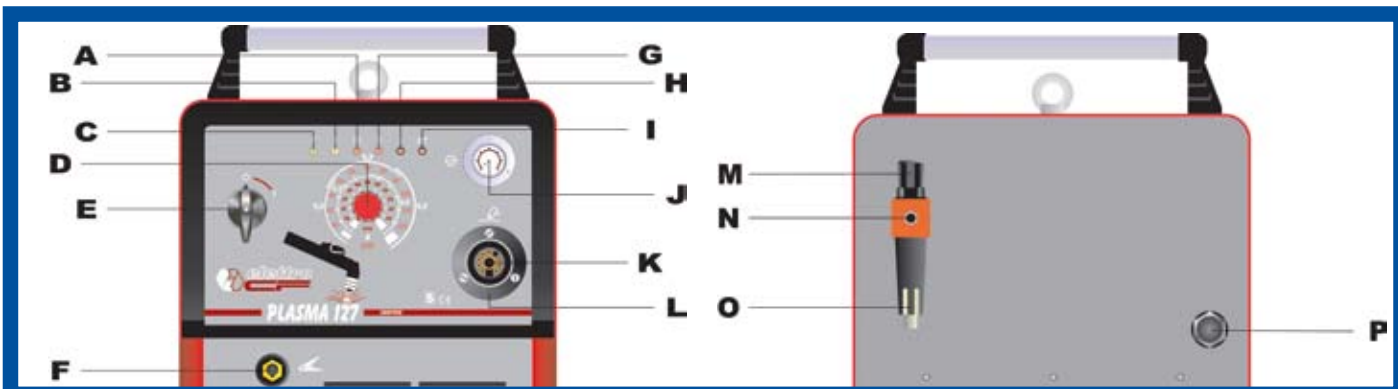
- Regulação continua da corrente de corte,
 - Control dos parâmetros de corte e das funções mediante **microprocessador**.
 - **Redução ao mínimo dos distúrbios irradiados** durante o arranque graças ao accionamento de tipo automático do arco piloto com Alta Tensão / Frequência.
 - Possibilidade de utilizar a **tocha P70** que é mais manejável,
 - **Deteção automática do tipo de tocha** conectada, com a respectiva predisposição dos dispositivos de segurança adequados.
- O modelo **PLASMA 167** também oferece:
- Predisposição para a utilização da **tocha arrefecida com líquido** (juntamente com a unidade de arrefecimento).
 - Possibilidade de utilizar uma unidade **externa de arranque HF** para tocha automática, arrefecida e blindada.
 - Utilizando, junto com um **pantógrafo**, a **interface opcional**, é possível controlar a distância através do computador:
 - a regulação da corrente de corte de forma digital ou analógica isolada,
 - a ignição do arco,
 - a tensão do arco, (máx. 10 VDC),
 - a transferência do arco com um atraso regulável de 0 a 2 segundos.





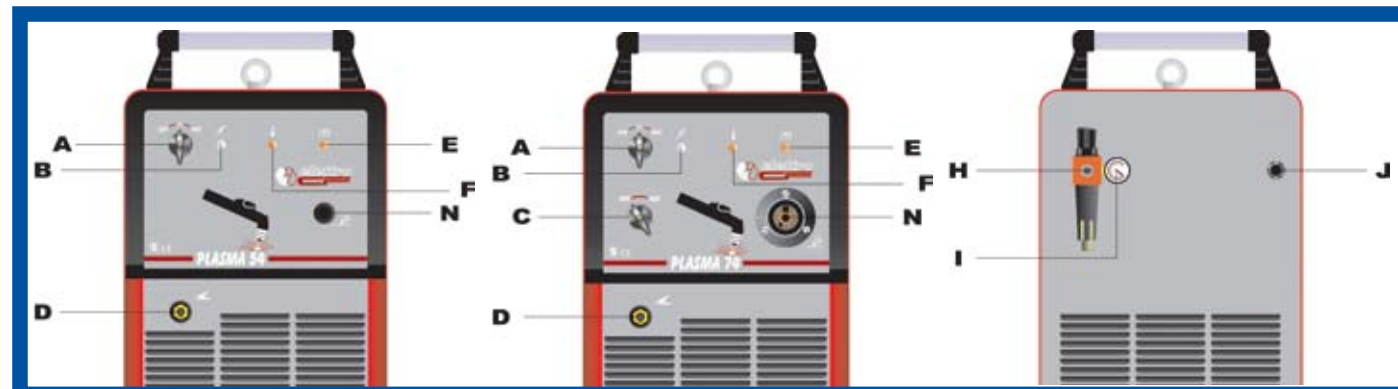
Pos	Descrizione	Description	Beschreibung
A	Interruttore di funzione O-I.	On/Off switch O - I.	Ein-/Aus-Schalter O-I.
B	Lampada spia di rete.	Mains pilot light.	Netzkontrolllampe.
C	Raccordo per torcia.	Fixed torch fitting.	Fester Anschluß für Brenner.
D	Flangia di protezione attacco torcia.	Flange of torch fitting guard.	Schutzeinrichtung des Brenneranschlusses.
E	Presa per il cavo massa.	Grounding cable socket.	Steckdose für das Massekabel.
F	Regolazione della corrente di taglio.	Knob to adjust the cutting current.	Schneidstromsteller.
G	Manometro.	Pressure gauge.	Manometer.
H	Display che indica la corrente di taglio oppure i codici di errore.	Display showing the cutting current or error codes	Anzeige des Schneidstroms oder der Fehlercodes
I	Display che indica il diametro del foro dell'ugello consigliato	Display showing the recommended nozzle hole diameter	Anzeige des Durchmessers der Bohrung der empfohlenen Düse
L	Led che indica che la pressione del gas è insufficiente.	LED indicating that the air pressure is too low.	LED, die anzeigt, daß der Luftdruck zu niedrig ist.
M	Led che indica l'esaurimento dell'elettrodo.	LED indicating that the electrode has run out.	LED, die anzeigt, daß die Elektrode verbraucht ist.
N	Led che indica l'intervento del termostato.	LED indicating that the thermostat is tripped.	LED, die anzeigt, daß der Thermostat angesprochen hat.
O	Led che indica il blocco della macchina per ragioni di sicurezza.	LED indicating that the machine is blocked for safety reasons.	LED die anzeigt, daß die Maschine aus Sicherheitsgründen verriegelt wurde.
P	Led che indica che il gruppo di raffreddamento è spento, che la pressione del circuito dell'acqua è insufficiente oppure che manca il collegamento al connettore AA.	LED indicating that the cooling unit is off, the water circuit pressure is too low, or that the connector AA is not connected properly.	LED für die Anzeige daß das Kühlaggregat ausgeschaltet, der Druck im Wasserkreislauf ungenügend oder Steckverbinder AA nicht angeschlossen ist.
Q	Led che indicano il tipo di torcia collegato.	LEDs indicating the type of torch connected.	LEDs für die Anzeige des angeschlossenen Brennertyps
R	Distanza massima tra generatore e punto di taglio.	Max. distance between the power source and cutting point.	Max. Abstand zwischen Stromquelle und Schneidpunkt.
S	Pressione di alimentazione aria.	Air intake pressure.	Speisedruck Gas.
T	Raccordo alimentazione aria.	Air supply fitting.	Anschluß Luftzufuhr.
U	Manopola per la regolazione della pressione dell'aria.	Knob to adjust the air pressure	Luftdruck-Einstellhandgriff.
V	Vaschetta raccogli condensa.	Water trap.	Kondenswasserauffangbehälter.
Z	Raccordo mobile.	Mobile fitting	Beweglicher Anschluß.
AA	Connettore per gruppo di raffreddamento.	Cooling unit connector	Steckverbinder für Kühlaggregat.
AB	Fusibile	Fuse	Sicherung
AC	Presa alimentazione del gruppo di raffreddamento.	Cooling unit power socket	Steckdose für die Speisung des Kühlaggregats.
AD	Cavo alimentazione.	Mains input cable	Netzanschlusskabel.
AE	Connettore interfaccia	Interface connector	Schnittstellen-Steckverbinder

Pos	Description	Descripción	Descrição
A	Interrupteur de marche O-I.	Interruptor de función O-I.	Interruptor de função O-I.
B	Lampe témoin de réseau.	Lámpara testigo de red.	Sinalizador de aviso rede.
C	Raccord fixe pour torche.	Empalme fijo para antorcha.	Sinalizador vigia do termostato.
D	Bride de protection fixation torche.	Protección unión antorcha.	Freio de protecção do laço de tocha.
E	Prise pour câble de masse.	Enchufe para el cable de masa.	Tomada para o cabo de massa.
F	Régulation du courant de découpe.	Regulación de la corriente de corte.	Regulação da corrente de corte.
G	Manomètre.	Manómetro.	Manómetro.
H	Ecran indiquant le courant de découpe ou bien les codes d'erreurs.	Display. Indica la corriente de corte o los códigos de error.	Display, indica a corrente de corte ou então os códigos dos vários erros possíveis
I	Ecran indiquant le diamètre du trou de la buse conseillé	Display. Indica el diámetro del orificio de la tobera aconsejado	Display, indica o diâmetro do orificio do bocal recomendado
L	Voyant indiquant que la pression de l'air comprimé est insuffisante.	Led. Indica que la presión del aire es insuficiente.	Sinalizador, indica que a pressão do ar é insuficiente.
M	Voyant indiquant l'usure de l'électrode.	Led. Indica el agotamiento del electrodo.	Sinalizador, indica o esgotamento do eléctrodo.
N	Voyant indiquant l'intervention du thermostat.	Led. Indica la intervención del termostato.	Sinalizador, indica a intervenção do termostato.
O	Voyant indiquant le blocage de la machine pour des raisons de sécurité.	Led. Indica el bloqueo de la máquina por razones de seguridad.	Sinalizador, indica o bloqueio da maquina por razões de segurança.
P	Voyant indiquant que le groupe de refroidissement est éteint, que la pression du circuit d'eau est insuffisante ou bien qu'il manque la liaison du connecteur AA.	Led. Indica que el grupo de enfriamiento está apagado, que la presión del circuito del agua es insuficiente o que falta la conexión al conector AA.	Sinalizador, indica que o grupo de refrigeração esta desligado, então que a pressão do circuito de água é insuficiente ou falta a conexão com o conector AA.
Q	Voyants indiquant le type de torche montée.	Leds. Indican el tipo de antorcha conectado.	Sinalizadores, indican o tipo de tocha ligada.
R	Distance maximale entre le générateur et le point de coupe.	Distancia max. entre generador y punto de corte.	Distância máx. entre gerador e ponto de corte.
S	Pression d'alimentation de l'air.	Presión de alimentación aire.	Pressão de alimentação ar.
T	Raccord d'alimentation de l'air.	Empalme alimentación aire.	Acoplamento alimentação ar.
U	Poignée pour le réglage de la pression de l'air.	Manecilla para la regulación de la presión del aire.	Manopla para a regulação da pressão do ar.
V	Réceptacle de récupération de la condensation.	Recipiente para recoger la condensación	Tanque para colecta de condensação.
Z	Raccord mobil.	Empalme móvil.	Acoplamento móvel.
AA	Connecteur pour le groupe de refroidissement.	Conector para grupo de enfriamiento.	Conector para grupo de refrigeração.
AB	Fusible	Fusible	Fusível
AC	Prise pour l'alimentation du groupe de refroidissement.	Enchufe para alimentación del grupo de enfriamiento.	Tomada para alimentação do grupo de refrigeração.
AD	Câble d'alimentation.	Cable de alimentación.	Cabo de alimentação
AE	Connecteur interface	Conector interfaz.	Conector interface



Pos	Descrizione	Description	Beschreibung
A	Lampada spia pressione aria insufficiente	LED indicating that the gas pressure is too low	Signalleuchte: unzureichender Luftdruck
B	Lampada spia termostato	Thermostat pilot light	Signalleuchte: Thermostat offen.
C	Lampada spia di rete	Mains pilot light	Netzsignalleuchte
D	Regolazione della corrente di taglio	Knob to adjust the cutting current	Schneidstromsteller
E	Commutatore di funzione O-I	ON - OFF switch O-I	Ein-/Aus-Schalter O-I
F	Presca per cavo massa	Grounding cable socket	Steckdose für das Massekabel
G	Lampada esaurimento elettrodo	LED indicating that the electrode has run out	Signalleuchte: verschlissene Elektrode
H	Lampada blocco di sicurezza	LED indicating that the machine is blocked for safety reasons	LED. Sie zeigt an, daß die Maschine aus Sicherheitsgründen verriegelt wurde
I	Lampada divieto di taglio a contatto	LED. No contact cutting	LED. Schneiden mit Werkstückkontakt verboten
J	Manometro	Gauge	Manometer.
K	Adattatore fisso torcia	Torch fixed adapter	Fester Anpasser für Brenner
L	Flangia di protezione adattatore torcia	Flange of torch fitting guard	Schutzeinrichtung des Brenneranschlusses
M	Manopola per la regolazione della pressione del gas	Knob to adjust the air pressure	Luftdruck-Einstellhandgriff
N	Raccordo alimentazione aria	Air supply fitting	Anschluß Luftzufuhr
O	Vaschetta raccogli condensa	Water trap	Kondenswasserauffangbehälter
P	Cavo alimentazione	Mains input cable	Netzanschlusskabel

Pos	Description	Descripción	Descrição
A	Voyant indiquant que la pression d'air comprimé est insuffisante	Led. Indica que la presión del gas es insuficiente	Sinalizador, indica que a pressão do gás é insuficiente
B	Voyant indiquant l'intervention du thermostat	Led. Indica la intervención del termostato	Sinalizador, indica a intervenção do termostato
C	Lampe-témoin de secteur	Indicador luminoso de red	Sinalizador de aviso rede
D	Réglage du courant de découpe	Regulación de la corriente de corte	Regulamento da corrente de corte.
E	Commutateur de marche O-I	Interruptor de función O-I	Interruptor de função O-I
F	Prise pour câble de masse	Enchufe para el cable de masa	Tomada para o cabo de massa
G	Voyant indiquant l'usure de l'électrode	Led. Indica el agotamiento del electrodo	Sinalizador, indica o esgotamento do electrodo
H	Voyant indiquant le blocage de la machine pour des raisons de sécurité.	Led. Indica el bloqueo de la máquina por razones de seguridad	Sinalizador, indica o bloqueio da máquina por razões de segurança
I	Voyant indiquant la défense de découper au contact.	Led. Indica la prohibición de corte a contacto	Sinalizador, indica a proibição de corte por contacto
J	Manomètre.	Manómetro.	Manómetro
K	Adaptateur fixe torche.	Adaptador fijo para la antorcha.	Adaptador fixo da tocha
L	Bride de protection fixation torche	Protección unión antorcha	Freio de protecção do laço de tocha
M	Poignée pour le réglage de la pression du gaz	Manecilla para la regulación de la presión del gas	Manopla para a regulação da pressão do gás
N	Raccord d'alimentation du gaz	Empalme alimentación gas	Ligação alimentação gás
O	Récipient de récupération de la condensation	Recipiente para recoger la condensación	Tanque para colecta de condensação
P	Câble d'alimentation	Cable de alimentación	Cabo de alimentação



Pos	Descrizione	Description	Beschreibung
A	Commutatore 230-0-400V	Switch 230-0-400V	Schalter 230-0-400V
B	Lampada spia di rete	Mains pilot light	Netzsignalleuchte
C	Manopola di regolazione della corrente di taglio	Cutting power adjusting knob	Schneidstromsteller
D	Presca cavo massa	Grounding cable socket	Steckdose für das Massekabel
E	Lampada spia pressione aria insufficiente	Pilot light indicating that the air pressure is too low	Signalleuchte: unzureichender Luftdruck
F	Lampada spia termostato	Thermostat pilot light	Signalleuchte: Thermostat offen
H	Riduttore di pressione aria	Air pressure reducer	Luftdruckminderer
I	Manometro	Gauge	Manometer
J	Cavo alimentazione	Mains input cable	Netzanschlusskabel
N	Adattatore fisso torcia	Torch fixed adapter	Fester Anpasser des Brenners

Pos	Description	Descripción	Descrição
A	Commutateur 230-0-400V	Interruptor 230-0-400V	Interruptor 230-0-400V
B	Lampe - témoin du secteur	Indicador luminoso de red	Lâmpada vigia de rede
C	Réglage du courant de découpe	Regulación de la corriente de corte	Regulamento de corrente de corte
D	Prise pour câble de masse	Enchufe para el cable de masa	Tomada para o cabo de massa
E	Lampe - témoin de pression d'air insuffisante	Indicador luminoso presión de aire insuficiente	Lâmpada vigia de pressão do ar insuficiente
F	Lampe - témoin thermostat ouvert	Indicador luminoso do termostato	Lâmpada vigia de termostato
H	Réducteur de la pression d'air	Reductor de presión de aire	Redutor de pressão do ar
I	Manomètre	Manómetro	Manómetro
J	Câble d'alimentation	Cable de alimentación	Cabo de alimentação
N	Adaptateur fixe torche	Adaptador fijo para la antorcha	Adaptador fixo de tocha





Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos / Dados técnicos

	P00420	P00424
Codice / Code / Best.-Nr. / Code / Código / Código		
Modello / Item / Typ / Modèle / Modelo / Modelo	PLASMA 54	PLASMA 74
Alimentazione / Input voltage / Netzanschlussspannung / Alimentation / Alimentación / Alimentação	3x230/400V 50Hz	3x230/400V 50Hz
Potenza d'installazione / Installation power / Netzanschlussleistung / Puissance d'installation / Potencia de instalación / Potência de instalação	10 kW	13 kW
Potenza assorbita / Input power / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potencia absorbida / Potência absorbida	40% 12,5 KVA	35% 17 KVA 100% 11 KVA
Corrente di taglio / Cutting current / Schneidstrom / Courant de découpe / Corriente de corte / Corrente de corte	50 A	40 ± 70 A
Fattore di servizio / Duty cycle / Einschaltdauer / Durée de cycle / Factor de servicio / Factor de serviço	10 min 40% 50A	35% 70A 100% 40A
Spessore taglio max. su acciaio / Max. cut thickness (steel) / Max. Dicke auf Stahl / Max. épaisseur de découpe sur l'acier / Max. espesor de corte sobre acero / Max. espessura de corte em aço	12 mm	20 mm
Separazione max / Coarse cutting capacity / Max. Trennung / Séparation max. / Separación máxima / Separação máxima	15 mm	25 mm
Consumo aria / Air consumption / Luftverbrauch / Consommation air / Caudal aire / Consume de ar	180 l/min. 4,7 ± 4,8 bar	180 l/min. 4,7 ± 4,8 bar
Grado protezione / Protection class / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección / Grau de protecção	IP 21	IP 21
Norme di costruzione / Construction standards / Hergestellt nach / Normes de constructions / Normas de fabricación / Normas de fabricação	EN60974-1 EN60974-7	EN60974-1 EN60974-7
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensões	mm 520x510x800h	mm 520x510x800h
Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso	60 kg	71,50 kg

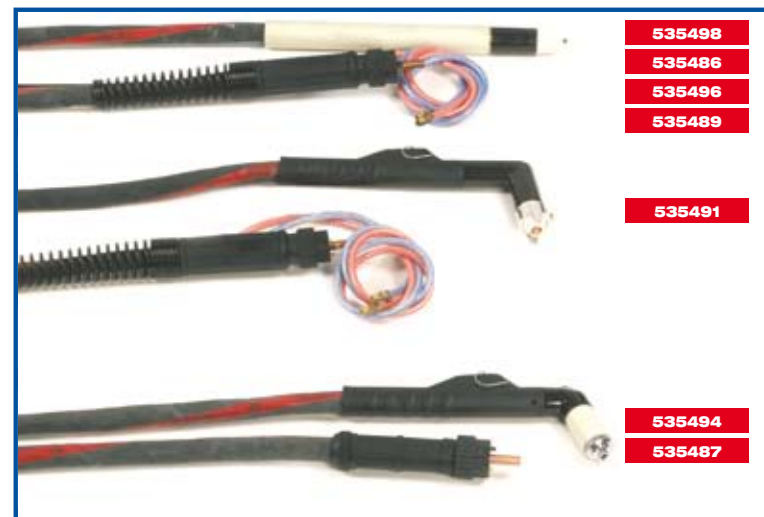
Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos / Dados técnicos

	P00430	P00436
Codice / Code / Best.-Nr. / Code / Código / Código		
Modello / Item / Typ / Modèle / Modelo / Modelo	PLASMA 127 CHOPPER	PLASMA 167 CHOPPER
Alimentazione / Input voltage / Netzanschlussspannung / Alimentation / Alimentación / Alimentação	3x400V 50-60Hz	3x400V 50-60Hz
Potenza d'installazione / Installation power / Netzanschlussleistung / Puissance d'installation / Potencia de instalación / Potência de instalação	19 kW	22 kW
Potenza assorbita / Input power / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potencia absorbida / Potência absorbida	60% 21 KVA 100% 16 KVA	40% 27 KVA 60% 22KVA 100% 16 KVA
Corrente di taglio / Cutting current / Schneidstrom / Courant de découpe / Corriente de corte / Corrente de corte	20 ± 70 A 20 ± 120 A	20 ± 70 A 20 ± 160 A
Fattore di servizio / Duty cycle / Einschaltdauer / Durée de cycle / Factor de servicio / Factor de serviço	10 min 60% 120A 100% 95A	40% 160A 60% 120A 100% 95A
Regolazione continua / Stepless regulation / Stufenlose Regulierung / Réglage continu / Regulación continua / Regulação continua	ELECTRONIC	ELECTRONIC
Spessore taglio max. su acciaio / Max. cut thickness (steel) / Max. Dicke auf Stahl / Max. épaisseur de découpe sur l'acier / Max. espesor de corte sobre acero / Max. espessura de corte em aço	30 mm	40 mm
Separazione max / Coarse cutting capacity / Max. Trennung / Séparation max. / Separación máxima / Separação máxima	40 mm	55 mm
Consumo aria / Air consumption / Luftverbrauch / Consommation air / Caudal aire / Consume de ar	220 l/min. 5 bar	220 l/min. 5 bar
Grado protezione / Protection class / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección / Grau de protecção	IP 21	IP 21
Norme di costruzione / Construction standards / Hergestellt nach / Normes de constructions / Normas de fabricación / Normas de fabricação	EN60974-1 EN60974-7	EN60974-1 EN60974-7
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensões	435x740x975h mm	435x740x975h mm
Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso	126 kg	144 kg



Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires - Accesorios - Acessórios

ART. / ITEM	Descrizione - Description - Beschreibung - Description - Descripción - Descrição	P00420	P00424	P00430	P00436
535499	Torcia manuale P 70; 6 m attacco diretto - 6 m; P 70 hand torch with direct connection - P70-Handbrenner, 6 m, mit Direktkupplung - Torche manuelle P 70; 6 m, raccord direct - Antorcha manual P 70; 6m, conexión directa - Tocha manual P 70, 6m, conexão directa	Standard			
535497	Torcia manuale P 70; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 70 hand torch, central adaptor - P 70-Handbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 70; 6 m, raccord rapide - Antorcha manual P 70; 6m, conexión rápida - Tocha manual P 70, 6m, conexão rápida		Standard	Optional	Optional
535498	Torcia automatica P 70; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 70 machine torch, central adaptor - P 70-Maschinenbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 70; 6 m, raccord rapide - Antorcha automática P 70; 6m, conexión rápida - Tocha automática P 70, 6m, conexão rápida		Optional		
535487	Torcia manuale P 150; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 150 hand torch, central adaptor - P150-Maschinenbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 150; 6 m, raccord rapide - Antorcha manual P150; 6m, conexión rápida - Tocha manual P150, 6m, conexão rápida			Standard	Standard
535494	Torcia manuale P 150; 12 m attacco rapido - 12 m, P 150 hand torch, central adaptor - P150-Handbrenner, 12 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 150; 12 m, raccord rapide - Antorcha manual P150; 12m, conexión rápida - Tocha manual P150, 12m, conexão rápida			Optional	Optional
535486	Torcia autom. P 150; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 150 machine torch, central adaptor - P150-Maschinenbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche autom. P150; 6 m, raccord rapide - Antorcha automática P150; 12m, conexión rápida - Tocha automática P150, 12m, conexão rápida			Optional	Optional
535496	Torcia autom. P 150; 12 m, attacco rapido - 12 m, P150 machine torch, central adaptor - P150-Maschinenbrenner, 12 m, Schnellkupplung - Torche autom. P 150; 12 m, raccord rapide - Antorcha automática P150; 12m, conexión rápida - Tocha automática P150, 12m, conexão rápida			Optional	Optional
535491	Torcia manuale P150W; 6 m, attacco rapido, raffreddata ad acqua - 6 m; P150W water cooled hand torch with central adaptor - P 150W-Handbrenner, 6 m, mit Schnellkupplung, wassergekühlt - Torche manuelle P 150W; 6m, raccord rapide, refroidie à eau - Antorcha manual P150W; 6m, conexión rápida, refrigerada por agua - Tocha manual P150W, 6m, conexão rápida, resfriada com agua				Optional
535489	Torcia automatica P150W; 6 m, attacco rapido, raffreddata ad acqua - 6 m; P150W water cooled machine torch with central adaptor - P 150W-Maschinenbrenner, 6 m, mit Schnellkupplung, wassergekühlt - Torche automatique P 150W; 6m, raccord rapide, refroidie à eau - Antorcha automática P150W; 6m, conexión rápida, refrigerada por agua - Tocha automática P150W, 6m, conexão rápida, resfriada com agua				Optional
356458	Carrello per compasso per P70 - Wheeled torch holder for P70 - Fahrgestell für Kreisschneidevorrichtung für P70 - Chariot pour compas pour P70 - Carro para compás para P70 - Carro para compassos para P70	Optional	Optional	Optional	Optional
356502	Carrello per compasso per P 150 - Wheeled torch holder for P 150 - Fahrgestell für Kreisschneidevorrichtung für P 150 - Chariot pour compas pour P 150 - Carro para compás para P 150 - Carro para compassos para P 150			Optional	Optional
309461	Kit compasso a carrello per P70 - Wheeled compasses for P70 - Kreisschneideset mit Fahrgestell für P70 - Kit compas à chariot pour P70 - Kit compassos a carro para P70	Optional	Optional	Optional	Optional
309488	Kit compasso a carrello per P 150 - Wheeled compasses for P 150 - Kreisschneideset mit Fahrgestell für P 150 - Kit compas à chariot pour P 150 - Kit compassos a carro para P150			Optional	Optional
540050	Interfaccia con computer pantografo - Computer-pantograph interface - Schnittstelle mit Computer des Pantographen - Interface avec l'ordinateur du pantographe - Interfaz con el ordenador del pantógrafo - Interface com o computer do pantógrafo				Optional
560010	CU06H - Gruppo di raffreddamento - Cooling unit - Kühlaggregat - Groupe de refroidissement - Unidad de refrigeración - Unidade de refrigeração				Optional
540052	Unità di accensione HF esterna per torcia raffreddata ad acqua - External HF ignition unit for water cooled torch - Externe HF Zündeinheit für wassergekühlten Brenner - Unité externe d'allumage HF pour torche refroidie à eau - Unidad externa de encendido HF para antorcha refrigerada por agua - Unidade externa de arranque HF para tocha resfriada com agua				Optional
535484	Torcia automatica P150W, 4m, raffreddata ad acqua, schermata, per unità HF esterna - 4m, shielded, water cooled, P150W machine torch for external HF unit - P150W-Maschinenbrenner, 4m, wassergekühlt, abgeschirmt, für externe HF-Einheit - Torche automatique P150W, 4m, refroidie à eau, blindée, pour unité HF externe - Antorcha automática P150W, 4m, refrigerada por agua, blindada, para unidad HF externa - Tocha automática P150W, 4m, resfriada com água, blindada, para unidade HF externa				Optional
530350	Prolunga di connessione 16m per unità HF esterna - 16m extension for external HF unit - Verlängerung 16 m für externe HF-Einheit - Rallonge 16m pour unité externe HF - Prolongación de junta 16m para unidad HF externa - Extensão de 16m para unidade HF externa				Optional





La Elettro c.f. è certificata **UNI EN ISO 9001: 2000** ed è particolarmente attenta alla qualità dei prodotti e dei servizi forniti.

The manufacturer Elettro c.f. is certified by **UNI EN ISO 9001: 2000** and attaches the greatest importance to the quality of its supplied products and services.

Die Elettro c.f. ist im Besitz des Zertifikates **UNI EN ISO 9001: 2000** und setzt sich besonders für die Qualität und das geleistete Service ihrer Produkte ein.

Elettro c.f. est certifiée **UNI EN ISO 9001: 2000** et est particulièrement attentive à la qualité des produits et des services fournis.

Elettro c.f. tiene la certificación **UNI EN ISO 9001: 2000** y dedica una atención especial a la calidad de los productos y de los servicios suministrados.

A Elettro c.f. possui a certificação **UNI EN ISO 9001: 2000** e dedica uma atenção especial à qualidade dos produtos e dos serviços fornecidos.



stefano.baratti@fastwebnet.it



elettro c.f. s.r.l. • via Miglioli, 24
40024 Castel San Pietro Terme (Bologna) Italy
tel. +39 051941453 (ric.aut.) • telefax +39 051944602
www.elettrocf.com • elettrocf@elettrocf.com

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche / We reserve the right to modify / Änderungen vorbehalten / Nous nous réservons d'apporter des modifications / Nos reservamos el derecho de llevar a cabo modificaciones / Nos reservamos a faculdade de efectuar alterações